

1218

DIVISÃO DE OBRAS RARAS E PUBLICAÇÕES
SEÇÃO DE MANUSCRITOS
BIBLIOTECA NACIONAL
DO
RIO DE JANEIRO

15 folhas



I-303, 22

Calvo, Carlos

Notas n.ºs 15, 16 y 17 de 5 y 6 de julio, y los documentos
adjuntos a las a dos ultimas, relativos al viaje del Sr. Calvo,

Cat. 1469

12 docs.

7-4-B.-

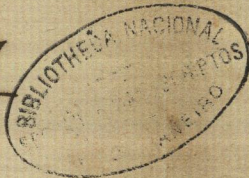
I-30,3,22

1860.

Not. n.º 15, 16 y 17 de 5 y 6 de
Julio, y los docum. ^{tos} adjuntos a
las ^{mas} a dos ult., relativos al via
je del Sr. Cabro de Sondres a
Paris, su recibim. ^{to} en esta ult. ^{ma}
Capital, en el caracter de En-
carg. ^{ca} de Negoc. de la Repub. y
y otros por menores; y la cop.
de la respuesta a ellas, de 20 de
Setiembre.

AN
ASUNCIÓN

Leg. 1.º N 57



N. 15

I-30, 3, 22
012/1

Londres Julio 5 de 1870.

Señor Ministro:

Segun tuve el honor de participarle al Excmo. Gobierno de la Republica, por mi última correspondencia, el dia 13 de Junio ppdo parti para Paris, con el fin de presentar la credencial que me acredita cerca de aquel Gobierno, y volver a continuar los trabajos para reanudar, si es posible las amistosas relaciones con el Gobmo de S. M. B. He permanecido en aquella grande capital del mundo civilizado, solo el tiempo necesario para quedar reconocido, hacer y recibir las visitas de etiqueta del cuerpo Diplomático extranjero.

Después de haberse presentado la credencial original, estuve en el De-

A. S. E. del Sr. D. Nicolas Varques
Ministro de Relaciones Exteriores de la
Republica del Paraguay

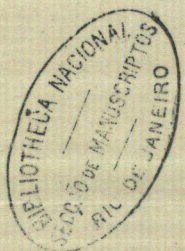
partamento de Negocios Extranjeros
a visitar y entregar una carta al di-
rector, Subsecretario de Estado, Sr

Noël, a quien estaba particularmente
recomendado; a esta visita fui acom-
pañado del Sr. Laplace, Comul ge-
neral de la Republica.

El Sr. Noël que es una persona
muy distinguida, me recibió con la
mas cordialidad, y me hizo todos los
afresamientos de practica en tales casos:
me pidió algunos informes relativamente
a la cuestion Samtati, de la que pare-
cia mal impresionado - respecto al dere-
cho y la justicia de los procedimientos
del Sr. Gobierno, pero no me fue
difícil convencerlo del error en que
incurría & Agregó, no obstante,
que el Gob^{no} de la Republica parecia
rehusarse a entenderse con los Comul,
y que era muy difícil para la
Francia sostener Legaciones en

todas esas Repúblicas, que absorvian
sumas considerables, y que por otra
parte, el Gobierno del Paraguay ha-
bia recibido con mucha frialdad,
al Sr. Lefebre de Becour cuando
fui acreditado & c.

En entrar en una liria argu-
mentacion, probe al Señor Heil
que resistiéndose mi Gobierno á reco-
nocer carácter diplomático á los Con-
sules, mientras no hubiere conven-
ciones expresas que los obligasen,
no había mas que seguir la linea
de conducta marcada por el derecho
público universalmente usado,
y muy notablemente por la misma
legislacion francesa, que era explícita
á ese respecto; que en cuanto á la
cuopida hecha al Sr. Lefebre de Becour,
entendia que se hubian llenado con
él todas las formalidades de etiqueta
acostumbradas en tales casos por los



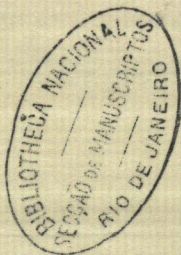
pueblos civilizados, de las cuales me
contaba que el Gobierno de la República
era fiel observado.

Por último, que el Excmo. Go-
bierno de la Rep^{ca} no pretendía otra cosa
que ser tratado como las naciones más
poderosas, y entre las cuales el derecho
público no hace distinción.

El Señor Laplace, observó
entonces, que aunque él no había teni-
do el honor de conocer antes al Señor
Noël, por que su carácter de *Comme*
no le había sido asesero hasta la perso-
na, se permitía observar que el Gobierno
de la República tenía algunas quejas
por no haber merecido contestación
a varias de sus comunicaciones di-
rectas. El Señor Noël replicó sin tar-
danza, que se creía en error, por que
no se debía de contestar ningún docu-
mento que reclamase una respuesta,
pero que cuando eran solamente

notificaciones no se daban; y que en
 tal caso el Paraguay no debía ofenderse
 de lo que no era se práctica con las
 naciones mas poderosas; que no obs-
 tante el Sr. Laplan podia indicarle
 las notas a que aludia, pero que
 citaba seguro que no existian. Terminé
 diciendome, que el Gobierno de
 S. M. habia temido seguir una
 linea de conducta con las Repùblicas
 Sud Americanas, que no diese mérito
 a la menor queja, y que podia asegu-
 rarme que no entraba en sus instruc-
 ciones tratarlas de un modo diferente
 a los mas grandes poderes de Europa.
 Repuse inmediatamente, que acepta-
 va las seguridades del Sr. Noel, y
 que podia garantizarle que mi Gob^{no}
 no pretenderia jamas otro tratamiento,
 como tenia ocasion de experimentar
 mientras me cupiere el honor de

AN
ASUNCIÓN



representarlo en aquella Corte.

M. de Meil pareció algo impresionado se que estuviese directamente recomendado a la persona del Senor Thouvenel; manifestó tambien en el curso de la discusion que la Rep^{ta} del Paraguay no ofrecia interés ni ventaja, como consumidor para la Francia. Pero le convencí fácilmente de los mensajes informes que habia recibido, y le probé que si bien el Paraguay no era un consumidor directo de la Francia, los puertos de Buenos Aires y Montevideo, suministraban a los artículos de fabricas francesas en grande escala, pues que parte de la importacion en esas Repúblicas, era consumida por la Rep^{ta} del Paraguay, cuya poblacion era tan considerable como las demas de las Repúblicas del Plata.

No me causó la menor sorpresa
estas apreciaciones del sub-director
de Negocios Extranjeros de Francia,
por que lo mismo había visto a
Lord Modehouse poco tiempo antes;
pero creo haber sacado a ambos del
error en que estaban.

AN
ASUNCIÓN

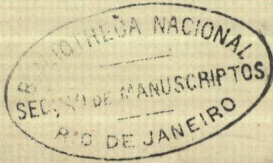
BIBLIOTECA NACIONAL
SECCAO DE MANUSCRIPTOS
RIO DE JANEIRO

Ruego a V.E. tenga a bien
llevar al conocimiento del Excmo.
Sr. Presidente de la Republica el
contenido de esta comunicacion, y
creer en la consideracion muy distin-
guida con que tiene el honor de
saludarle.

Carlos Calvo

Londres Julio 5 de 1860.

Señor Ministro.



Tengo el honor de poner
en conocimiento de V. E. para que se
pueda llevarlo al del Com. Señor
Presidente, que el 25 de junio pp.º
fui recibido por S. E. el Señor Thou-
venel, Ministro de Negocios Extranje-
ros de S. M. el Emperador de los Fran-
ces, en el carácter de Encargado de
Negocios del Paraguay, con que he sido
honrado por el Com. Gobierno de la
República, como lo manifiestan los do-
cumentos que acompaño en copia le-
galizada con los N.º 1 y 2; debiendo
hacer notar a V. E. que S. E. el Señor
Thouvenel, a quien estaba particu-
larmente recomendado, hizo la distri-

A S. E. el Sr. D. Nicolás Vasquez,
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Paraguay.

ción de reconocerse en mi carácter di-
plomático antes de presentarle la cre-
dencial original.

Complémeme, no obstante, infor-
mar a V. E. que la necesidad de estar
se vuelta en esta capital, antes de
la partida del Vapor, conductor de
esta, me privó del honor de tener
una conferencia con S. E. el señor Thou-
venel, á que estaba invitado por el
Jefe de la Secretaría del Gabinete, co-
mo te informara V. E. por los documen-
tos N.º 3, 4, 5 y 6.

Importa también instruir
a V. E. de un incidente que ha venido
muy al principio, á hacerme sentir
las dificultades con que tendré que lu-
char en adelante, para alcanzar
una audiencia de S. E. el señor Mi-
nistro de Negocios Extranjeros.

S. E. no acuerda en lo oír

que recibe el cuerpo Diplomático
mas de dos horas, es decir, desde las
12 a las 2 de la tarde, pasada esta
última, los que no han logrado ser
introducidos, tienen que retirarse
in vultu, y como la introducción
tiene lugar según el rango de los
Agentes, para ver los Encargados de
Negocio logran ser recibidos, por que
el Primer, los Embajadores y los
Enviados Extraordinarios se encuentran
siempre en número suficiente para
emplear las dos horas acordadas por
S. E.

Esto explica por otra parte, que
sea tan reducido el número de los
Encargados de Negocio en ambas
Cortes.

Para presentar la credencial,
a pesar de todas las distinciones re-
quiridas del Señor Ministro y de los
Subsecretarios, a quienes estaba re-

AN
ASUNCIÓN



comendado, he tenido que ir tres veces,
y por último, urgido por la hora y
por la necesidad de partir para esta,
he tenido solo el tiempo de entregarla.

En el "Monitor" del 28 de junio
ppp^o que adiante, encontrará V. E.
el aviso oficial de mi recepción; tam-
bien le ha hecho reproducir por nuestros
amigos en algunos diarios de esta ciudad.

Es de notar que los días que he re-
cibido en París, fueron de grandes ocupa-
ciones para el Sr. Chauvenet, por los
funerales del Príncipe Jerónimo, y
las serias y complicadas cuestiones de
Nápoles, la huida y las conferencias
de Baven.

Terminaré esta correspondencia
asegurando a V. E., que en general,
la acogida que he recibido en París,
ha sido la mas cordial y civil, haciendo
un notable contraste con la dureza
y soberbia del Gobierno Británico

Legación
de la República
del Paraguay

En otra correspondencia informo
a' V.E. sobre los varios tropicos de que
me he ocupado con el Senor Noel,
Subsecretario de Negocio Extranjero,
y director de los Negocio de America.
Dios que a' V.E. muchos años.

AN
ASUNCIÓN



Carlos Calvo

Copia

Grande Hotel de Louvre
Junio 14 de 1850.

Dirección
de la República
del Paraguay.

Señor Ministro.

Tengo el honor de poner en
conocimiento de V. E. mi arribo a esta
Capital, e incluir la copia legalizada
de la credencial con que el Excmo. Go-
bierno de la Rep^{ta} del Paraguay, en
el deseo de estrechar las amistosas re-
laciones que felizmente existen entre
los dos Países, ha tenido a bien acredi-
tarme en el carácter de Encargado
de Negocios cerca de S. M. el Emperador
de los Franceses.

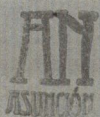
Rogando a V. E. se sirva indi-
carme el día y hora en que me sea permisi-
do tener la honra de presentarle la
carta original, suplico a V. E. quiera acep-
tar los homenajes de mi mas alta consideración.

Firmado, Carlos Calvo,

Es copia,

Benites

Of. S. E. Monsieur E. Thouvenel,
Ministro de Neg. Est. de S. M.,
el Emperador de los Franceses.



Copia

n° 2.

5 20 72 22 m. 4

Ministère
des
Affaires Étrangères
Cabinet.

Paris le 21 Juin 1860.

Monsieur le Charge d'Affaires

J'ai reçu la lettre que vous m'avez
fait l'honneur de m'écrire le 14
de ce mois: Je m'empresse de vous
annoncer que je reçois le corps di-
plomatique les lundi, mardi, jeudi
et vendredi de chaque semaine, et
je serai charmé de vous voir celui
de ces jours qu'il vous conviendra
de choisir.

Recevez, Monsieur, les assurances
de la reconnaissance très distinguée
avec laquelle j'ai l'honneur d'être
votre très humble et très
obéissant serviteur.

(Firmé) Thouvenel.

En copia.

Bernier

Monsieur le Comte,

Charge d'affaires du Paraguay.



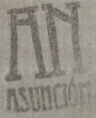
Ministère
des
Affaires Étrangères
Cabinet

Le Chef du cabinet du
Ministre des Affaires Étrangères
présente ses compliments à
votre Excellence le Charge d'Affaires du
Paraguay et, en lui transmettant
le passeport qui lui est nécessaire
pour se rendre en Angleterre, il
a l'honneur de l'informer que le
Ministre, devant se rendre jeudi
à Fontainebleau par ordre de
l'Empereur, ne pourra recevoir avant
vendredi et les membres du
corps diplomatique

Le mardi 26 juin 1860.

Es copia

Demitz



Copia

I-30, 3, 22 n. 6

Legacion de la
Rep. del Paraguay

El Encargado de Negocios
del Paraguay, tiene el honor de pre-
sentar con homenajes al Sr. Jefe
del Gabinete del Ministerio de Asun-
cion, y le agradece
la maxima atencion que ha tenido
dirigiendole el pasaporte para
Inglaterra e informandole que
S. E. el Sr. Ministro no podria
recibir a los tres del cuerpo di-
plomatico hasta el proximo Vier-
nes.

Montevideo 24 de junio 1850

Y en virtud de lo que
se le ha comunicado
por el Sr. Jefe de la Legacion
de Montevideo, y en
virtud de lo que se le ha
comunicado por el Sr. Jefe
de la Legacion de Montevideo,
se le ha comunicado
por el Sr. Jefe de la Legacion
de Montevideo, y en
virtud de lo que se le ha
comunicado por el Sr. Jefe
de la Legacion de Montevideo,

En testimonio de lo cual
se ha expedido el presente
Decreto, en Montevideo
a los 24 dias del mes de
Junio de 1850.

Manuel de Rosas
Jefe de la Legacion

Copia no. 7

no. 7

Legacion de
Paraguay

Carlos Calvo, Encargado de Negocios
del Paraguay, presenta sus cumplimientos
a ~~M. S. M. S. M. S.~~ M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S.
~~de~~ M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S.
~~de~~ M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S.
y desea tenga saber así, los M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S.
veres el por sí que experimenta cada día por
su parte, Londres, mañana a las 10
del día sin haber tenido el honor de
tributarle personalmente los homenajes
de la repetida consideracion
de su M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S.

Grande Hotel de Louvre

Junio 29 1860

Copia Penites

no. 8

Carlos Calvo, Encargado de Negocios
del Paraguay presenta sus cumplimientos
a ~~M. S. M. S. M. S.~~ M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S.
en la direccion politica del M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S. M. S.
de L. S. y le pide ordenes para Londres,
a donde se dirigira mañana a las 12
del día por asuntos oficiales, sintiendo
que la falta material de tpo. le impida
pasar personalmente a reiterarle la
expresion de la mas distinguida consideracion.

Grande Hotel de Louvre
Junio 29 de 1860

Copia Penites

Londres Julio 6 de 1865.

Señor Ministro.



Tengo el honor de acompañar
en copia legalizada, la invitación que
me recibí, después de mi vuelta a
esta Ciudad del gran maestro de
ceremonias de la casa de S. M. el
Emperador de Francia, para concurrir
al servicio fúnebre de S. A. J.
el Príncipe Jerónimo, y mi contestación.
O Dios que a V. E. muchos años.

Carlos Calvo

A. S. E. el Señor D. Nicolás Vargas,
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Paraguay.

Maison
de
l'Empereur
Service
du

Copia

I-30.3.22 n. 90



Paris le 29 Juin 1864

Grand Maître
des Ceremonies



Monsieur, j'ai l'honneur de
vous faire savoir qu'il sera réservé
des places dans l'église de l'Hôtel Im-
perial des Invalides pour M. M. les
Chefs de Mission du Corps diplomatique
qui voudront assister au service fu-
nèbre de S. A. I. Monseigneur le
Prince Jérôme Napoleon, qui aura
lieu mardi trois juillet à midi.

Où sera de uniforme et en
deuil.

Ils voudront bien arriver
par la grille d'honneur.
Agréez Monsieur, les

Copie

*Monseigneur
l'Empereur
Paris
le 10
1808*

assurances de ma considération très
distinguée

Le Grand Maître des Ceremonies

Lambert

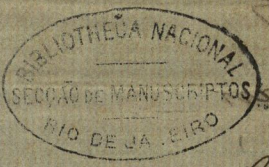
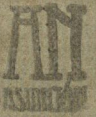
Et copié

Bernier

Monieur-Louis Charge d'Affaires
du Paraguay

Copia.

Legation de la République du Paraguay
Hannover's Hotel
1 Regent St
London le 3 juillet 1850



Monsieur
Je vien de recevoir la lettre
que vous m'avez fait l'honneur de
m'adresser le 29 juin pour me faire
savoir que il serait réservé des places
dans l'église de l'Hotel Imperial des
invalides pour des. les chefs de
mission du corps diplomatique, qui
voudraient assister au service funèbre
de S. A. F. Monseigneur le Prince
Jerôme Napoleon, qui a eu avoir
lieu aujourd'hui. & &

En faisant des vœux les

Le 10 Mars 1793
Paris

plus ardent pour le eternal Repos
de S. L. J., je regret Monsieur ne
m'avoir pas trouvé à Paris en telle
circonstance

Agrees, Monsieur le Grand
Maître des Ceremonies, les assuran-
ces de ma considération très distinguée

Je suis avec toute l'estime

Le Charge d'Affaires du Benouay

(Foot) Carlos

Es copia

Berthe

de S. L. J.

Je suis avec toute l'estime

de S. L. J.

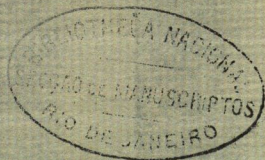
Je suis avec toute l'estime

de S. L. J.

Je suis avec toute l'estime

Buscar la nota de 2 de Julio de
1860 del Sr Calvo a Mr Russell.

AN
ASUNCIÓN

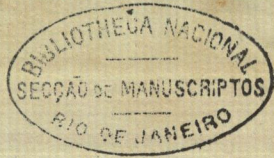


Asunción Setiembre 20 de 1860.

Ministerio de
Estados de Relación
Estesiones

16
A. S. D. Carlos Calvo Encargado
de Negocios de la Republica del Paraguay,
una del Excmo Gobierno de S. M. la Reina
de Inglaterra.

AN
INSUMCIÓN



Fue el honor de recibir las notas de S. S. del 5 y otras dos datadas el 6 de Julio de 1860 con los numeros 15, 16 y 17 con los papeles de su referencia, y no teniendo tiempo, de contraherme á sus testos á ultima hora de marchar el Vapor, con motivo de haberme traspapelado, me limite á avitar scibo á V. S. quedando a contestar por el paquete del mes siguiente.

Aprovecha esta ocasion para reiterar á V. S. las protestas de mi mas distinguida consideracion.

Francisco Sanchez

Sept 20 1860.